

LAVAVAJILLAS INDUSTRIAL

GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO



WZ-50



WZ-100

WZ-40-D

WZ-50

WZ-50-D-

RDP WZ-

100

WZ-100-D-RDP

ÍNDICE

1. Instrucciones de seguridad	3
2. Embalaje y contenido	4
3. Instalación	5
4. Uso del dispositivo	7
5. Especificaciones técnicas del dispositivo	10
6. Limpieza	11
7. Solución de problemas	1

1. Instrucciones de seguridad



LEA ATENTAMENTE LA SIGUIENTE
INFORMACIÓN ANTES DE INSTALAR
YOURDEVICE.

ION AND USO DE

ASEGÚRESE DE QUE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEL APARATO ESTÉN
DESCONECTADAS ANTES DE ABRIR LA PUERTA DEL APARATO.

TENGA EN CUENTA QUE LA INSTALACIÓN INCORRECTA Y LAS
CONEXIONES INADECUADAS CAUSAN LESIONES Y DAÑOS GRAVES.

LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN CASO DE DAÑOS INTENCIONADOS, DAÑOS
DEBIDOS A DESCUIDOS, NO REALIZACIÓN DE LAS APLICACIONES
ESPECIFICADAS EN ESTE MANUAL E INTERVENCIÓN DE PERSONAS NO
AUTORIZADAS EN ESTE APARATO.

LA GARANTÍA EXCLUYE LOS DAÑOS QUE PUEDAN PRODUCIRSE
DEBIDO AL USO INDEBIDO DEL AGENTE ABLANDADOR DE AGUA O AL
USO INDEBIDO DEL AGENTE DESCALCIFICADOR.

el modelo de contrato que debe realizarse en la
instalación y mantenimiento del dispositivo debe ser
realizado por un servicio autorizado.

SÓLO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.

EN CASO DE QUE SE PRODUZCA CUALQUIER TIPO DE AVERÍA, SE
DESCONECTARÁN TODAS LAS CONEXIONES DE AGUA Y ELECTRICIDAD Y SE
SOLICITARÁ EL SERVICIO.

2. Embalaje y contenido

Utilice las herramientas adecuadas para retirar el embalaje. Utilice el equipo de protección adecuado para evitar lesiones durante la manipulación y extracción del envase.

Es muy beneficioso para el medio ambiente desechar en la medida de lo posible todo tipo de residuos de envases utilizados para embalar productos a los contenedores de reciclaje.

El paquete incluye, además del aparato, los siguientes artículos:

- 2 cestas grandes (WZ-100, WZ-100 D, WZ-50 ve WZ-50 D)
- 1 cesto lavavasos y organizador de platos de cristal (WZ-40 D)
- 1 manguera de entrada de agua limpia (Está en el aparato, y se conecta por el servicio.)
- 1 manguera de desagüe (Está en el aparato, y se conecta por el servicio.)
- 1 Manual de instalación y funcionamiento (se lo queda el cliente.)

3. Instalación

Antes de instalar el dispositivo, es necesario preparar lo siguiente en el lugar donde funciona el dispositivo:

- Debido a que el dispositivo funciona en 380Voltios (WZ-100, WZ-100 D) o 220 Voltios (WZ 50, WZ-50 D, WZ 40 D) confirmar que la red eléctrica tiene esta característica.
- Debe tenderse un cable eléctrico TTR de 5x2,5 mm en el punto donde se coloque el dispositivo, y debe haber al menos 3 metros de distancia útil para conectar el dispositivo. No hay cable eléctrico adicional en el paquete. (WZ-100, WZ-100 D solamente)
- El fusible principal al que está conectado el aparato debe tener un relé de corriente residual de 30 mA.
- Debe haber un accesorio de separación del circuito de alimentación cuya distancia de contacto sea de 3 mm en todos los polos de la instalación fija.
- **LA LÍNEA ELÉCTRICA A LA QUE SE CONECTA EL APARATO DEBE TENER UNA TOMA DE TIERRA ADECUADA. EL FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN COMO RESULTADO DE UNA CONEXIÓN A TIERRA INSUFICIENTE O DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO SIN CONEXIÓN A TIERRA.**
- Se debe utilizar un fusible adecuado para el valor de corriente más alto especificado en el dispositivo en la línea eléctrica a la que se conectará el dispositivo. (Fusible de 32 A por fase para corriente trifásica y monofásica).
- */La instalación de agua debe colocarse en la pared detrás del punto donde funciona el aparato y debe colocarse la válvula³ /". Dado que el sistema de lavado del aparato funciona con la presión del agua de la

Lavavajillas industriales - Guía de instalación y uso

red, no debe haber fugas en la instalación.

- El dispositivo debe conectarse a la fuente de agua sin cal (agua dulce) ya que el dispositivo tiene una larga vida y especialmente su resistencia no se ve afectada negativamente. El descalcificador debe utilizarse en regiones donde no se conoce la presencia de cal o donde hay agua calcárea.
- El agua limpia que entra en el aparato debe tener una temperatura de +4°C a +55°C. El agua a temperaturas inferiores o superiores puede dañar el aparato y afectar negativamente al rendimiento del lavavajillas.
- La presión del agua que entra en el aparato puede variar según la región en la que se utilice. La presión del agua que entra en el aparato debe medirse en el momento de la instalación. De acuerdo con los valores medidos, se deben realizar los siguientes procedimientos:

Valor de presión medido	Procedimiento
Entre 0 y 2 bar	La bomba de agua debe estar instalada. No es necesario un procedimiento adicional. Debe utilizarse una válvula reductora de presión.
Entre 2 - 4 bar	
4 bar y más	

En caso de que no se realicen las aplicaciones mencionadas, el rendimiento del lavado de la vajilla se verá afectado negativamente.

- Debe haber una salida de agua en la zona, jardín o pared donde funcione el aparato. Como el aparato tiene una bomba de drenaje interna, la salida de agua es adecuada siempre que no esté a más de 600 mm del suelo. Si utiliza una máquina sin bomba de desagüe, la salida de agua debe estar a nivel del suelo.
- La caldera del aparato debe ajustarse para funcionar a 55°C y el depósito de agua a 85°C. Estos valores no deben modificarse desde

los termostatos para no afectar al rendimiento del lavavajillas.

Lavavajillas industriales - Guía de instalación y uso

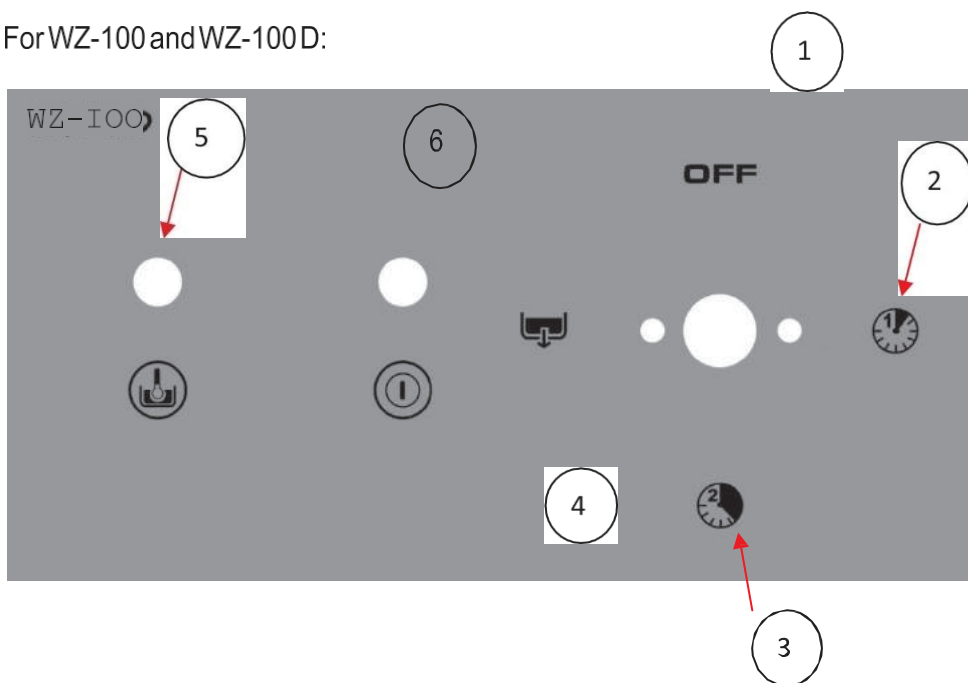
4. Uso del dispositivo

Los lavavajillas industriales están diseñados para lavar la vajilla en serie de forma económica y rápida. Por esta razón, se diferencia de los lavavajillas domésticos.

El rendimiento del lavavajillas industrial depende de factores externos. Calidad de los productos químicos utilizados, temperatura de entrada del agua, presión de entrada del agua, dureza del agua, etc.

Compruebe el nivel de cal del agua para prolongar la vida útil del aparato y obtener buenos resultados en el lavado de la vajilla. Utilice un descalcificador si el agua tiene cal.

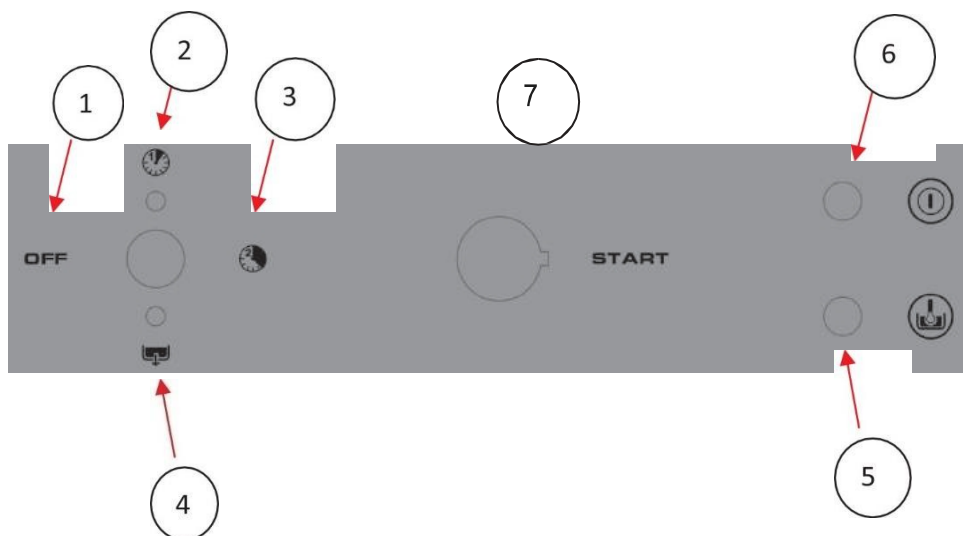
For WZ-100 and WZ-100D:



Si explicamos las partes numeradas (para WZ-100 y WZ-100 D):

1. Posición para apagar el aparato
2. Posición del programa corto
3. Posición del programa largo
4. Programa de drenaje (Sólo máquinas con bomba de drenaje)
5. Lámpara de señalización que indica que el calentamiento del agua se ha completado
6. Lámpara de señalización que indica la entrada de corriente eléctrica en el aparato

Para WZ-40 D y WZ-50, WZ-50 D:



En caso necesario, explique las secciones numeradas (para WZ-40 D y WZ-50, WZ-50 D):

1. Posición cerrada del dispositivo.
2. Posición del programa corto.
3. Posición de programa largo.
4. Ubicación del desagüe.
5. Lámpara de señalización que indica la finalización del calentamiento del agua.
6. Mostrar la señal de luz en una máquina de energía eléctrica.
7. Botón de inicio del ciclo de lavado. En el modo de desagüe, este interruptor debe mantenerse pulsado hasta el desagüe completo.

Uso del dispositivo:

Dado que su dispositivo está diseñado para funcionar en serie, apague el dispositivo (1) en caso de que no lo utilice durante mucho tiempo (por ejemplo, al final del día).

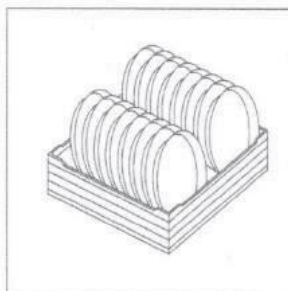
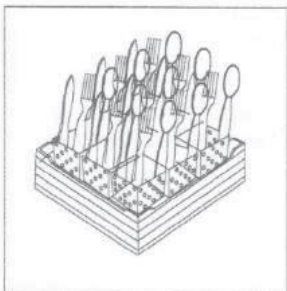
Antes de empezar a utilizar el aparato, espere un rato a que la resistencia caliente el agua antes de lavar la vajilla por primera vez. El tiempo de calentamiento del aparato con agua completamente fría o recién tomada es de aproximadamente 30-45 minutos. Debe cambiar el botón del aparato a (2) o (3) para iniciar el calentamiento. Una vez finalizado el calentamiento, se enciende el piloto verde (5) para informarle de que el aparato está listo para su uso.

Lavavajillas industriales - Guía de instalación y uso

Para utilizar el aparato cuyo calentamiento se ha completado, coloque la cesta en el interior del aparato y cierre la puerta. Al cerrar la puerta se inicia el lavado según el programa seleccionado (sólo para WZ-100, WZ-100 D). Para los modelos WZ-40 D y WZ-50, WZ-50 D, para iniciar el ciclo de lavado hay que pulsar el interruptor (7). El enjuague se inicia automáticamente después de 5 segundos de lavado.

de tiempo de espera. Cuando se abre la puerta en el momento del lavado de vajilla, el lavado de vajilla se detiene automáticamente, y el programa no continúa desde el punto en que se queda. El lavado comienza desde el principio cuando se vuelve a cerrar la puerta.

Ponga el botón en la posición (4) para vaciar el agua. Para los modelos WZ-40 D y WZ-50, WZ-50 D el interruptor (7) debe pulsarse y mantenerse pulsado hasta que el agua salga completamente. Este interruptor no hace nada para las máquinas sin bomba de drenaje. Antes de empezar el vaciado, no olvide quitar el grifo del interior del aparato. Una vez finalizado el vaciado, vuelva a colocar el grifo en su lugar antes de utilizar el aparato. Cuando el agua del aparato se haya descargado, finalice el proceso de drenaje desde el interruptor; no deje que el proceso de drenaje del aparato sin agua dure mucho tiempo.



Colocación de cestas

5. Especificaciones técnicas del dispositivo

Para el modelo WZ-100 ve WZ-100 D:

Anchura	del tubo
Profundidad	Temperatura de funcionamiento de la caldera
Altura máxima	
Capacidad de la cesta	
Capacidad de la placa de la cesta	
Altura máxima del peso de entrada	
Bomba interna de detergente	Bomba
Bomba interna de abrillantador	
Bomba interna de drenaje	
Capacidad máxima de cestas por hora	
Tiempo de lavado	
Conexión de entrada de agua	
Presión de entrada de agua (mín.-máx.)	
Caudal de entrada de agua (mín.-máx.)	
Tensión de funcionamiento	
Consumo máximo	
Resistencia del tubo	
Resistencia de la caldera	
Bomba lavavajillas	
Capacidad bomba lavavajillas	
Capacidad bañera	
Capacidad de la caldera	
Temperatura de funcionamiento	

690 mm	nal
800 mm	Opciona
1950 mm	Opciona
500x5	l 40
00	90-180 segundos
(mm)	3/4"
18	2-4 bar
420 mm	3,5
9	litros/minuto
0	380V/50-60Hz/3N
	14,1 kW
k	4,5 kW
g	9kW
	650W
O	220 litros/minuto
p	45 litros
c	7 litros
i	55 "C
o	85 "C

Para el modelo WZ-50 ve WZ-50 D:

Anchura	de Funcionamiento de la Caldera
Profundidad	
d Alta	
Capacidad de la cesta	
Capacidad de la placa	
de la cesta Altura	
máxima de la boca Peso	
Bomba de detergente	
incorporada Bomba de	
abrillantador	
incorporada Bomba de	
drenaje interna	
Capacidad por hora Tiempo	
máximo de lavado del carro	
Conexión de entrada de	
agua Presión de entrada de	
agua (mín.-máx.) Caudal de	
entrada de agua (mín.-máx.)	
Tensión de funcionamiento	
Consumo Máximo de	
Potencia Resistencia de la	
Tina Resistencia de la	
Caldera LavadoPomp	
LavadoPomp Capacidad	
de la Tina Capacidad de la	
Caldera Capacidad de la	
Tina Temperatura de	
Funcionamiento Temperatura	

585 mm	60 kg
650 mm	Opsiyonel
8	Opsiyonel
4	Lavavajillas industriales - Guía de instalación y uso
0	Disponibile
m	30
m	120-180 seg.
5	3/4"
0	2-4 bar
0	3,5litros/minutos
x	220V/50-60Hz
5	5,1 kW
0	3,0 kW
0	4,5 kW
(	650W
m	220
m	litros/minutos
)	18litros
18	7 litros
330 mm	55 "C
	85 "C

Para el modelo WZ-40 D:

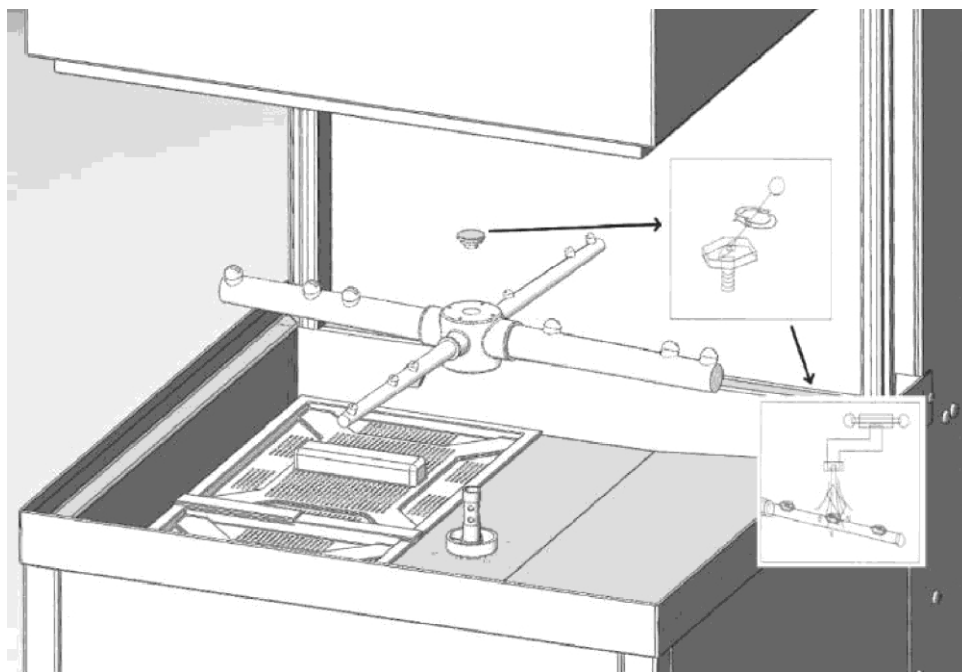
Anchura	490 mm
Profundidad	560 mm
Altura	780 mm
Capacidad de la cesta	400x400 (mm)
Capacidad de la placa	18
Altura de la cesta	290 mm
Peso máxima de la boca	43,5 kg
Bomba de detergente	Opcional
Bomba incorporada	Opcional
abrillantador	Disponible
Bomba incorporada	30
drenaje interna	120-180 seg.
Capacidad por hora	3/4"
Tiempo máximo de lavado del carro	2-4 bar
Conexión de entrada de	3,5litros/minutos
agua Presión de entrada de	220V/50-60Hz
agua (mín.-máx.) Caudal de	4,8 kW
entrada de agua (mín.-máx.)	1,8 kW
Tensión de funcionamiento	4,5 kW
Consumo máximo	260W
Tanque Resistencia	10,5litro
Caldera Resistencia	s
Lavado Pomp	5,5litro
Capacidad del depósito	s 60
Capacidad de la caldera	"C
Temperatura de	65 "C
funcionamiento del depósito	
Temperatura de funcionamiento	
de la caldera	

6. Limpieza

Tenga en cuenta que si no realiza la limpieza como se indica a continuación, puede dañarse a sí mismo y, además, puede afectar negativamente a la pieza y al aspecto del dispositivo.

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
- No utilice productos químicos a base de cloro ni lejía.
- No lavar la vajilla con agua a presión.
- No lave el interior ni el exterior del aparato con manguera.
- Cuando note que los brazos del lavavajillas están bloqueados, desenrosque los tornillos de la carcasa y retire los brazos, y dé agua a las boquillas con agua caliente de la marcha atrás, y haga que se abran. Póngalo bajo agua fría antes de colocarlo en su sitio.
- Utilice agua caliente para limpiar los filtros. Póngalo bajo agua fría antes de colocarlo en su sitio.
- Tenga cuidado con los objetos afilados, como cristales o placas, que puedan romperse en el interior del aparato durante la limpieza interna del mismo.
- Realice la limpieza exterior del aparato con un paño seco. A continuación, limpie las superficies con limpiadores de superficies inoxidable.

La forma de dirigir la limpieza de los brazos del lavavajillas es la siguiente:



7. Solución de problemas

Si tiene algún problema, compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio autorizado.

- Confirme que hay entrada de agua y electricidad al aparato.
- Compruebe el nivel de detergente y abrillantador.
- Asegúrese de que el enchufe de la toma de corriente encaja en su sitio.
- Compruebe si el filtro de la bomba de drenaje está obstruido.

Problem	Possible Solutions
• El aparato no admite agua. • El aparato no lava la vajilla. • El aparato no se enjuaga.	• Compruebe si la válvula de agua está abierta. • Confirme si la caseta de entrada de agua no está bloqueada o doblada. • Confirme si la lámpara de encendido se ilumina. • Descargue toda el agua del interior del aparato y vuelva a llenarlo.
• El dispositivo toma agua lentamente.	• Asegúrese de que la válvula de entrada de agua está completamente abierta. • Compruebe que la presión sea como mínimo de 2 bares. • Asegúrese de que los brazos de enjuague no están bloqueados. • Compruebe si la manguera de entrada de agua no está obstruida o doblada.

• El aparato no calienta.	• Descargue toda el agua del interior del aparato y vuelva a llenarlo. • Asegúrese de que la temperatura de entrada del agua se encuentra entre los valores especificados. • Compruebe el nivel de agua en el tubo. • Fallo de resistencia, llamar al servicio técnico.
---	--

• El dispositivo no descarga agua.	- Asegúrese de retirar el tubo antes del drenaje.
• Bajo rendimiento en el lavado de vajilla.	• Asegúrese de que el detergente y el abrillantador son de alta calidad, y compruebe sus niveles. • Si los brazos del lavavajillas están bloqueados, límpielos a fondo. • Limpie todos los filtros. • Compruebe la presión del agua. • No coloque las placas en el aparato antes de retirar la suciedad gruesa. • Su aparato no está diseñado para lavar el cristal en la salida de fábrica. A largo plazo, puede haber marcas y manchas en el cristal. • Las marcas en la vajilla pueden producirse debido a la cal. Es necesario utilizar un agente suavizante. • Compruebe el nivel de sal o de producto químico si utiliza ablandador.
• El aparato toma agua en cantidad más que suficiente.	• Descargue toda el agua del interior del aparato y vuelva a llenarlo. • Limpie todos los filtros. • Asegúrese de que el enchufe o la toma de corriente no estén bloqueados. • Limpiar el filtro de la bomba de desagüe. • Si el aparato no deja de tomar agua a pesar de todo esto, desconecta las conexiones eléctricas y de agua y llama al

	servicio técnico.
--	-------------------

NO:

NO:

